

Страдательный залог (пассив) в нидерландском языке. *Lijdende vorm, passivum*

В русском языке *страдательный залог (пассив)* используется довольно редко, в основном в письменной речи (например, в учебниках):

*Эту задачу решают легко. – Эта задача **решается** очень легко.*

В голландском языке, напротив, пассив используется достаточно часто.

Пассив в голландском языке образуется из сочетания вспомогательного глаголов **worden** с **причастием II (перфектным причастием)** спрягаемого глагола (см. [образование перфекта](#) и [таблицу неправильных глаголов](#)).

При этом перед тем, кто выполняет действие (если он присутствует), ставится предлог **door**:

*Dit gedicht werd **door** Lermontov geschreven.* – Это стихотворение написано Лермонтовым.

Чтобы поставить всю конструкцию в претерит или в будущее время, нужно поставить в это время глагол **worden**:

Настоящее время	Het plan wordt door hem uitgevoerd.	План выполняется им.
Простое прошедшее время	Het plan werd door hem uitgevoerd.	План выполнялся (был выполнен) им.
Будущее	Het plan zal worden door hem uitgevoerd.	План будет выполняться (будет выполнен) им.

Перфект и плюсквамперфект (предпрошедшее) пассив с глаголом **worden** не используются. Если нужно передать результат действия в прошлом, то используется сочетание глагола **zijn** и перфектного причастия. Соответственно, если результат действия мы видим сейчас, то **zijn** стоит в настоящем времени, если результат был виден в прошлом – то в имперфекте:

*Het venster **is geopend**.* – Окно (есть) открыто.

*Het venster **was geopend**.* – Окно было открыто.

Тот, кто произвел действие, обычно не указывается, так как важен результат, а не само действие.

[Выполните упражнения к уроку](#)